

hama[®]

H O M E E N T E R T A I N M E N T

Universal Zapper Fernbedienung »2in1« Universal zapper remote control

hama[®]

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

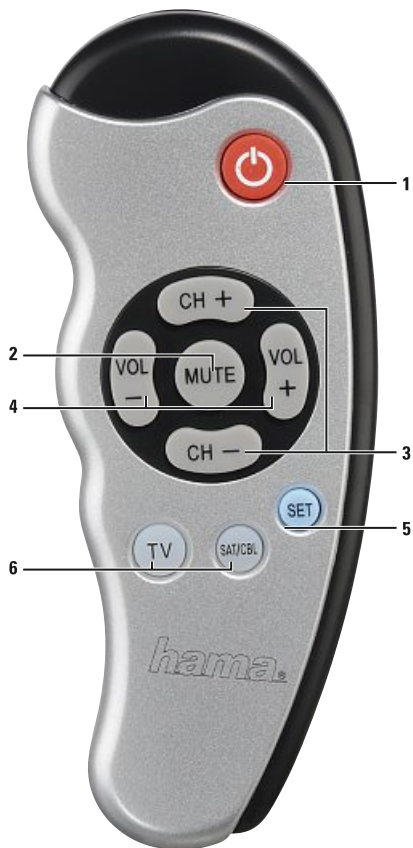


00040085

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.



00040085/06.08



Universal Fernbedienung

Funktionstasten

1. Schaltet das Gerät ein bzw. aus.
2. Stummschalten.
3. CH± : Entspricht der Programmwahltaste Ihrer Original-Fernbedienung.
4. VOL±: Entspricht der LAUTER-/LEISER-Taste Ihrer Original-Fernbedienung.
5. SET: Einrichten/Konfigurieren der Fernbedienung.
6. TV, SAT/(CBL): Dient zum Auswählen des zu bedienenden Geräts.

Allgemeine Beschreibung:

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf der Universal Fernbedienung 2 in 1 von Hama entschieden haben. Die Fernbedienung, mit der bis zu zwei Geräte bedient werden können, verfügt über eine sehr umfangreiche Codebibliothek. Sie ist für eine Vielzahl von auf dem Markt erhältlichen TV-Geräten und Satellitenreceivern (CBL/SAT) geeignet. Eine Kontroll-LED erleichtert das Programmieren der Fernbedienung. Mit der Universal Fernbedienung 2 in 1 von Hama können Sie die wichtigsten Grundfunktionen Ihrer Geräte steuern. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung der Fernbedienung sorgfältig und vollständig durch.

Einlegen der Batterien:

Die Fernbedienung wird über zwei AAA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) gespeist.

1. Drehen Sie die Fernbedienung um, und öffnen Sie die Rückabdeckung.
2. Legen Sie die Batterien ein. Beachten Sie dabei die Polarität (siehe Markierungen (+) und (-) im Batteriefach).
3. Schließen Sie die Abdeckung wieder.

Die Universal Fernbedienung 2 in 1 ist eine neue, für den europäischen Markt entwickelte vorprogrammierte Fernbedienung, die über eine umfangreiche Codebibliothek, leistungsfähige Funktionen sowie eine solide Qualität verfügt. Sie bietet folgende Funktionen:

- A. Insgesamt zwei Gerätetasten: TV, SAT [analoger und digitaler Satellitenreceiver, Kabel]
- B. Drei Betriebsmodi: Setup-Modus, Manuelle und Automatische Suche
- C. Sicherungsspeicher, um den Verlust der eingerichteten Daten zu vermeiden.
- D. LED zur Anzeige der Signalübertragung
- E. LED zur Anzeige der Programmierung
- F. Punch-Trough-Funktion

Codeeinrichtung

A. Einrichten mithilfe der manuellen Suche:

- a. Schalten Sie das zu bedienende Gerät ein.
- b. Drücken Sie die [SET]-Taste, und halten Sie sie gedrückt. Drücken Sie anschließend auf der Fernbedienung die Gerätetaste, [TV] oder [SAT].
- c. Die LED leuchtet. Lassen Sie dann die gedrückten Tasten los.
- d. Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät, und drücken Sie die [POWER]-Taste. Die Fernbedienung wechselt nun in den manuellen Suchmodus, und die LED blinkt fortwährend.
- e. Überprüfen Sie, ob das Gerät reagiert. Wenn es reagiert, fahren Sie mit Schritt f fort. Wenn nicht, wiederholen Sie Schritt d in 1-Sekunden-Abständen.
- f. Testen Sie andere Tasten. Wenn die Tasten funktionieren, drücken Sie die Gerätetaste, um den Suchmodus zu beenden. Funktionieren die Tasten nicht ordnungsgemäß, wiederholen Sie die Schritte d-f, um den besten passenden Code zu ermitteln.

Anmerkungen:

- a. Um den Suchmodus zu verlassen oder zu ändern, drücken Sie die Gerätetaste. Damit beenden Sie den Modus, und die LED erlischt.
- b. Mit Ausnahme der [POWER]-Taste können im manuellen Suchmodus alle Tastenfunktionen normal überprüft werden. Das heißt, Sie können die anderen Tasten testen, ohne den manuellen Suchmodus zu verlassen. Wenn 30 Sekunden lang keine Eingabe erfolgt, wird der manuelle Suchmodus automatisch beendet.
- c. Mithilfe der SET-Taste können Sie die Suchrichtung wechseln.

B. Einrichten mithilfe der automatischen Suche:

- Dieser Suchmodus funktioniert ähnlich der manuellen Suche, mit dem Unterschied, dass die POWER-Taste während der Suche nicht gedrückt werden muss, sondern das Einschaltsignal automatisch übertragen wird.
- a. Schalten Sie das zu bedienende Gerät ein.
 - b. Drücken und halten Sie die [SET]-Taste, und drücken Sie mindestens drei Sekunden lang die Gerätetaste für das zu bedienende Gerät (z. B. TV). Lassen Sie dann los, um die automatische Suche zu starten. Die Fernbedienung wechselt in den automatischen Suchmodus. Die LED blinkt, und die Fernbedienung überträgt alle zwei Sekunden automatisch das Ein-/Aus-Signal.
 - c. Überprüfen Sie, ob das Gerät reagiert. Wenn es reagiert, drücken Sie eine beliebige Taste (mit Ausnahme der SET-Taste), um die Suche zu beenden.
 - d. Testen Sie nun die anderen Tasten auf ihre Funktionstüchtigkeit. Sollte die Mehrzahl der Tasten nicht zufrieden stellend funktionieren, starten Sie die automatische Suche so lange neu, bis ein funktionierender Code gefunden wurde.

Anmerkung:

- a. Halten Sie die Fernbedienung während der automatischen Suche auf das zu bedienende Gerät gerichtet.
- b. Um den Suchmodus an einem beliebigen Punkt zu verlassen, drücken Sie eine beliebige Taste (mit Ausnahme der SET-Taste). Damit beenden Sie den Modus, und die LED erlischt. Der Suchmodus wird beendet.
- c. Nachdem alle Codes durchlaufen wurden (Dauer: ca. 10 Minuten), wird die automatische Suche automatisch beendet.
- d. Wenn Sie die Suche bei einem Code trotz Reaktion des zu bedienenden Geräts nicht beendet haben, können Sie mithilfe der manuellen Suche in Rückrichtung den verpassten Code wiederfinden.

Zusätzliche Funktionen

Punch-Through-Funktion

Sie können die Lautstärke des Fernsehers auch regeln, wenn sich die Fernbedienung im SAT-Modus befindet.

Sonstiges

- a. Nachdem alle Einstellungen vorgenommen wurden, drücken Sie auf der Fernbedienung die Gerätetaste für das zu bedienende Gerät (TV, SAT). Nun können Sie die Fernbedienung benutzen.
- b. Eine LED zeigt das jeweils verwendete Gerät an. Mitunter wird ein anderes als das verwendete Gerät angezeigt (oder die zuletzt gedrückte Gerätetaste). In diesem Fall ist die „Punch-Through“-Funktion aktiv.

Universal Remote Control

Function Keys

1. Turns the device on or off.
2. Mute the sound.
3. CH± : Works like the Channel Up and Down key on your original remote control.
4. VOL±: Control the volume like the Volume Up and Down key on your original remote control.
5. SET: Setup/Configuration of the remote control.
6. TV, SAT/(CBL): Let you select the device you want to control.

General Description:

Thank you for purchasing the Hama 2 in 1 universal remote control. This remote control contains one of the most extensive code libraries. This remote control allows you to operate a maximum of 2 devices. It is suitable for a large quantity of TVs and satellite receivers (CBL/SAT) found on the market today. A control LED supports the programming of the remote control. The Hama 2 in 1 universal remote control controls all essential basic functions of your devices. Please read this instruction manual carefully in its entirety before using this remote control for the first time.

Inserting batteries:

This remote control requires 2 AAA batteries (not included) for operation.

1. Turn the remote control over and open the back cover.
2. Insert the batteries. Make sure the polarity is correct. (See the (+) and (-) markings in the battery compartment)
3. Insert the cover back into its original position.

The 2 in 1 is a new model of preprogrammed universal remote control for European market which has an extensive code library, powerful function and stable quality. It features as:

- A. Totally 2 device keys: TV, SAT [Analogue Satellite, digital Satellite, Cable]
- B. Operation Modes: Set-up Mode, Manual Search Mode and Auto Search
- C. Back-up memory to keep the set up data no-volatilization.
- D. LED flash to indicate when transmission.
- E. Set-up indicating LED
- F. Punch-through function

Code Set Up

A. Set Up by Manual Search:

- a. Power on the device that you want to control. If it is a VCR, it must be inserted with a tape.
- b. Press and hold the [SET] keys. Then press the device key in remote control, such as [TV], [SAT]
- c. The LED will be on at moment. Then release the pressed keys.
- d. Point the remote control to the device, strike the [POWER] key. The remote control enters into "Manual Search" mode and the LED keeps flashing.
- e. See if device reacts or not. If it works, turn to step f; If not, repeat step d every 1 second.
- f. Test other keys. If keys work well enough, press the device key to quit from the search mode. If most keys don't work well enough, repeat step d-f to find the best code.

Remarks:

- a. Whenever you want to leave or change search mode, press the device key to quit, and the LED will turn off.
- b. In the Manual Search Mode, besides the [POWER] key, all other keys' function can be checked normally. That is to say you can test other keys without leaving Manual Search mode. It will leave Manual Search mode automatically if no key pressed in 30 seconds.
- c. You may use the SET key to change the search direction from forward to backward or from backward to forward.

B. Set up by Auto Search:

This search is similar to Manuel Search except it transmits power signal automatically instead of manually pressing the power key during the search:

- a. Power on the device you want to control.
- b. Press and hold [SET] key, in the meantime, press and hold the Device key that you want to control. (for example: TV) for more than 3 seconds and then release them, the auto search begins. The remote control enters into Auto Search, LED flash, and remote control transmit power signal every 2.0 second automatically.
- c. See if device react or not, once the device reacts, press any key (except SET key) to stop the search.
- d. Test if other keys work well enough. If most keys work not good enough, Auto Search again to find next reactive code and try until you find the best code.

Remark:

- a. You must point your remote control to the device that you want to control during Auto Search.
- b. Whenever you want to leave Auto Search mode, press any key (except SET key) to quit, and the LED will be Off. The search is over.
- c. When remote control search through all codes (about 10 minutes), then the remote control will quit from Auto Search process automatically.
- d. In case of you did not stop the search on time when device reacted, you may use the Manual Search to search back to find the passed code.

Other Features

Punch-through Function

When you change the device from one to another, if another device doesn't have volume key and mute key, the remote control will remain the volume key and mute key of last device.

Others

- a. After you have finished set-up, first please press the device key (TV or SAT) on remote control that you want to use, and then operate your remote control normally.
- b. An LED indicates which device is being used. Sometimes a different device is displayed from the one in operation (or the last pressed device selection key). In this case the "punch through" function is active.

Télécommande universelle

Touches de fonction

1. Mise sous/hors tension de l'appareil.
2. Mise en sourdine du son.
3. CH± : fonctionne comme les touches Channel Up et Down (chaîne suivante et précédente) de votre télécommande d'origine.
4. VOL± : fonctionne comme les touches Volume Up et Down (augmentation/diminution du volume) de votre télécommande d'origine.
5. SET : réglage (setup)/configuration de la télécommande.
6. TV, SAT/CBL: vous permet de sélectionner l'appareil que vous désirez piloter.

Description générale :

Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez par l'achat de la télécommande universelle 2 in 1 de Hama. Cette télécommande dispose d'une des plus importantes bibliothèques de codes disponibles. Cette télécommande vous permet de piloter 2 appareils au maximum. Elle est adaptée à un grand nombre de types de téléviseurs et récepteurs satellite (CBL/SAT) sur le marché. Une DEL de contrôle vous facilite la programmation de la télécommande. La télécommande universelle 2 in 1 de Hama pilote toutes les principales fonctions de vos appareils. Veuillez lire attentivement et intégralement ces instructions avant la première utilisation de votre télécommande.

Insertion des piles :

- La télécommande fonctionne avec 2 piles LR03/AAA (non fournies).
1. Retournez la télécommande et ouvrez le couvercle arrière.
 2. Insérez les piles. Vérifiez la polarité des piles (respectez les signes (+) et (-) dans le compartiment des piles).
 3. Refermez le couvercle dans sa position d'origine.

La télécommande universelle 2 in 1 est un nouveau modèle de télécommande universelle pré-programmée pour le marché européen et dispose d'une importante bibliothèque de codes, d'une grande puissance de fonctionnement et d'une qualité stable. Ses caractéristiques :

- A. Commande d'un total de 2 appareils : TV, SAT [satellite analogique, satellite numérique, câble]
- B. 3 modes de fonctionnement : mode de réglage (Set-up Mode), mode de recherche manuelle (Manual Search Mode) et mode de recherche automatique (Auto Search)
- C. Mémoire de sauvegarde afin de conserver les données réglées.
- D. DEL clignotante afin de signaler le mode de transmission.
- E. DEL signalant le mode de réglage
- F. Fonction Punch-through (transfert d'informations)

Code Set Up (réglage du code)

A. Réglage par recherche manuelle (Manual Search) :

- a. Mettez l'appareil que vous désirez piloter sous tension. En présence d'un appareil VCR, insérez une cassette.
- b. Appuyez sur la touche [SET]. Appuyez ensuite sur la touche de l'appareil que vous désirez piloter, comme [TV], [SAT], etc.
- c. La DEL s'allume brièvement. Relâchez les touches.
- d. Dirigez la télécommande vers l'appareil et appuyez sur la touche [POWER]. La télécommande commute en mode „recherche manuelle” et les DEL clignotent en permanence.
- e. Vérifiez si l'appareil réagit ou non. En cas de fonctionnement, passez au point f ; dans le cas contraire, répétez le point d, à 1 seconde d'intervalle.
- f. Testez les autres touches. Appuyez sur la touche de l'appareil afin de quitter le mode de recherche dans le cas où les touches fonctionnent normalement. Si la plupart des touches ne fonctionnent pas, répétez les étapes d-f afin de trouver le code approprié.

Remarques :

- a. Appuyez sur la touche de l'appareil dans le cas où vous désirez interrompre ou modifier le mode de recherche ; la DEL s'éteint.
- b. En mode de recherche manuelle, toutes les touches peuvent être testées en plus de la touche [POWER]. Vous pouvez donc tester d'autres touches sans quitter le mode de recherche manuelle. La télécommande quitte automatiquement le mode de recherche manuelle dans le cas où vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes.
- c. Vous pouvez utiliser la touche SET afin de changer de direction (en avant, en arrière).

B. Réglage par recherche automatique (Auto Search) :

Ce mode de recherche est similaire à la recherche manuelle, à la différence que le signal est transmis automatiquement et non par pression sur la touche POWER pendant la procédure de recherche :

- a. Mettez l'appareil que vous désirez piloter sous tension.
- b. Appuyez sur la touche [SET] et maintenez-la enfoncée ; appuyez pendant ce temps sur la touche de l'appareil que vous désirez piloter et maintenez cette touche enfoncée (TV, par exemple) pendant plus de 3 secondes, puis relâchez les touches ; le mode de recherche automatique démarre. La télécommande commute en mode de recherche automatique, la DEL clignote et la télécommande transmet automatiquement le signal toutes les 2 secondes.
- c. Vérifiez si l'appareil réagit ou non ; en cas de réaction, appuyez sur n'importe quelle touche (à l'exception de la touche SET) afin d'interrompre la recherche.

d. Testez le fonctionnement des autres touches. Si la plupart des touches ne fonctionnent pas correctement, répétez la recherche automatique une nouvelle fois jusqu'à ce que vous trouviez le code approprié.

Remarque :

- a. Pendant la recherche automatique, vous devez diriger la télécommande vers l'appareil que vous désirez piloter.
- b. Appuyez sur n'importe quelle touche (à part SET) dans le cas où vous désirez interrompre la procédure de recherche ; la DEL s'éteindra. La recherche est terminée.
- c. La télécommande quitte automatiquement la procédure de recherche automatique dès qu'elle a testé tous les codes (environ 10 minutes).
- d. Dans le cas où vous n'interrompez pas la recherche dès que l'appareil a réagi, vous pouvez utiliser le mode de recherche manuelle afin de retrouver le code approprié.

Autres caractéristiques

Fonction Punch-through (transfert d'informations)

En commutant d'un appareil à un autre, le volume et la fonction de mise en sourdine du premier appareil seront conservés dans le cas où le volume et la mise en sourdine n'ont pas été affectés à un deuxième appareil.

Autres

- a. Après avoir terminé les réglages, veuillez premièrement appuyer sur la touche de l'appareil (TV ou SAT) de la télécommande que vous désirez piloter, puis continuez à utiliser votre télécommande normalement.
- b. Une DEL indique l'appareil en cours d'utilisation. Un autre appareil est également signalé (ou la dernière touche utilisée). La fonction « Punch Through » est, dans ce cas, active.

Mando a distancia universal

Teclas de funciones

- 1. Enciende o apaga el aparato.
- 2. Reproducción sin sonido.
- 3. CH± : Funciona como la tecla Channel Up y Down de su mando a distancia original.
- 4. VOL±: Regula el volumen como la tecla Volume Up y Down de su mando a distancia original.
- 5. SET: Setup/Configuración del mando a distancia.
- 6. TV, SAT/CBL: Para elegir el aparato que desea manejar.

Descripción general:

Le damos las gracias por la compra de este mando a distancia universal 2 en 1 de Hama. Este mando a distancia contiene una de las mayores librerías de códigos. Este mando a distancia le permite operar un máximo de 2 aparatos. Es adecuado para gran número de televisores y receptores vía satélite (CBL/SAT) que se encuentran hoy día en el mercado. Un LED de control ayuda en la programación del mando a distancia. El mando a distancia universal 2 en 1 de Hama controla todas las funciones básicas esenciales de sus aparatos. Antes de utilizar por primera vez este mando a distancia, léase detenidamente todo el manual de instrucciones.

Colocar las pilas:

Este mando a distancia necesita dos pilas AAA (no incluidas) para funcionar.

- 1. Déle la vuelta al mando a distancia y abra la cubierta trasera.
- 2. Coloque las pilas. Asegúrese de hacerlo con la polaridad correcta. (Véanse las marcas (+) y (-) en el compartimento de las pilas)
- 3. Coloque la cubierta en su posición original.

El mando a distancia universal 2 en 1 es un nuevo modelo de mando a distancia preprogramado para el mercado europeo que dispone de una amplia librería de códigos, de un completo funcionamiento y de una calidad estable. Características:

- A. 2 teclas de aparatos: TV, SAT [satélite analógica, satélite digital, cable]
- B. 3 modos de funcionamiento: Modo de configuración, modo de búsqueda manual y búsqueda automática.
- C. Memoria de reserva para guardar los datos de configuración y que no se pierdan.
- D. El LED parpadea para indicar que existe transmisión.
- E. LED indicador de configuración
- F. Función de cambio directo

Código de configuración

A. Configuración mediante búsqueda manual:

- a. Encienda el aparato que desea operar.
- b. Pulse y mantenga pulsada la tecla [SET]. Pulse entonces la tecla del aparato en el control remoto, por ejemplo, [TV], [SAT], etc.
- c. El LED se enciende. Suelte las dos teclas pulsadas.
- d. Apunte con el mando a distancia hacia el aparato, pulse la tecla [POWER]. El mando a distancia entra en modo de "Búsqueda manual" y el LED continúa parpadeando.
- e. Compruebe si el aparato reacciona o no. Si funciona, siga con el paso f; si no funciona, repita el paso d cada segundo.
- f. Pruebe otras teclas. Si el funcionamiento de las teclas es satisfactorio, pulse la tecla de aparato para salir del modo de búsqueda. Si la mayoría de las teclas no funciona satisfactoriamente, repita los pasos d-f para encontrar el mejor código.

Notas:

- a. Siempre que quiera salir o cambiar el modo de búsqueda, pulse la tecla del aparato para terminar y el LED se apagará.
- b. En el modo de búsqueda manual, aparte de la tecla [POWER], el funcionamiento de todas las teclas se puede comprobar normalmente, es decir, puede probar otras teclas sin salir del modo de búsqueda manual. Si no se pulsa ninguna tecla durante 30 segundos, el mando a distancia saldrá automáticamente del modo de búsqueda manual.
- c. Con la tecla SET puede cambiar el sentido de la búsqueda de avance a retroceso, o de retroceso a avance.

B. Configuración mediante búsqueda automática:

Esta búsqueda es similar a la búsqueda manual, excepto que la señal de encendido (power) se transmite automáticamente, en lugar de manualmente pulsando la tecla Power durante la búsqueda.

- a. Encienda el aparato que desea operar.
- b. Pulse y mantenga pulsada la tecla [SET], al mismo tiempo, pulse y mantenga pulsada la tecla del aparato que desea operar (por ejemplo: TV) durante más de 3 segundos y entonces suéltela, la búsqueda automática se inicia. El mando a distancia entra en el modo de búsqueda automática, el LED parpadea y el mando a distancia transmite la señal de encendido (power) cada 2,0 segundos automáticamente.
- c. Compruebe si el aparato reacciona o no, si el aparato reacciona, pulse cualquier tecla (excepto la tecla SET) para parar la búsqueda.
- d. Compruebe si otras teclas funcionan satisfactoriamente. Si la mayoría de las teclas no funciona satisfactoriamente, realice una nueva búsqueda automática hasta encontrar el código reactivo e inténtelo de nuevo hasta encontrar el código que mejor funcione.

Nota:

- a. Durante la búsqueda automática, debe apuntar con el mando a distancia hacia el aparato que desea operar.
- b. Siempre que quiera salir del modo de búsqueda automática, pulse cualquier tecla (excepto la tecla SET) para terminar y el LED se apagará. La búsqueda ha terminado.
- c. Cuando el mando a distancia haya comprobado todos los códigos (lo que dura aprox. 10 minutos), saldrá automáticamente del modo de búsqueda automática.
- d. En el caso de que no haya parado la búsqueda a tiempo una vez que haya reaccionado el aparato, puede utilizar la búsqueda manual para buscar hacia atrás el código que se le pasó.

Otras características

Función de cambio directo

Si desea cambiar de un aparato a otro que no tenga tecla de volumen o de reproducción sin sonido, el mando a distancia utilizará la tecla de volumen y la tecla de reproducción sin sonido del último aparato.

Otros

- a. Una vez finalizada la configuración, pulse primero en el mando a distancia la tecla del aparato (TV o SAT) que desee utilizar y después utilice el mando a distancia normalmente.
- b. Un LED indica qué aparato se está utilizando en cada caso. Puede ocurrir que se indique un aparato distinto al utilizado (o la última tecla pulsada en el aparato). En este caso, la función "Punch-Through" está activa.

Universele afstandsbediening

Toetsfuncties

- Schakelt het apparaat in of uit.
- Geluid of mute schakelen.
- CH± : Functioneert zoals de Channel UP- en DOWN-toets op uw originele afstandsbediening.
- VOL±: Functioneert zoals de Volume UP- en DOWN-toets op uw originele afstandsbediening.
- SET: Instellingen/Configuratie van de afstandsbediening.
- TV, SAT/(CBL): Hiermee kan het apparaat worden geselecteerd welk bediendient te worden.

Algemene beschrijving:

Hartelijk dank voor uw aanschaf van de Hama 2 in 1 universele afstandsbediening. Deze afstandsbediening bevat één van de meest uitgebreide code-bibliotheken. Deze afstandsbediening maakt het mogelijk maximaal 2 apparaten te bedienen. Het is geschikt voor een groot aantal op de huidige markt te verkrijgen TV's en satellietontvangers (CBL/SAT). Een controle-LED ondersteunt het programmeren van de afstandsbediening. De Hama 2 in 1 universele afstandsbediening kan alle essentiële basisfuncties van uw apparaat bedienen. Lees a.u.b. deze gehele bedieningshandleiding zorgvuldig door voordat deze afstandsbediening voor de eerste keer wordt gebruikt.

Het plaatsen van de batterijen:

Deze afstandsbediening heeft voor de werking 2 AAA-batterijen (niet meegeleverd) nodig.

- Draai de afstandsbediening om en open de afdekking op de achterzijde.
- Plaats de batterijen. Let erop, dat de poolrichting van de batterijen juist is. (Zie de (+) en (-) markering in het batterijvakje)
- Plaats het batterijdeksel weer terug in de oorspronkelijke positie.

De 2 in 1 is een nieuw model voorgeprogrammeerde afstandsbediening voor de Europese markt en beschikt over een uitgebreide code-bibliotheek, krachtige functie en degelijke kwaliteit. Eigenschappen zijn bijvoorbeeld:

- In totaal 2 apparaat-toetsen: TV, SAT [analoge satelliet, digitale satelliet, kabel]
- 3 Bedienings-modi: instellingen-modus, handmatig zoeken modus en automatisch zoeken modus
- Back-up geheugen om de instellingengegevens niet te verliezen.
- LED-weergave ter indicatie bij gegevensoverdracht.
- LED-weergave tijdens instellen
- Snelmenu-functie

Code-instelling

A. Instelling door middel van handmatig zoeken:

- Schakel het apparaat in welk bediendient te worden. Indien het een videorecorder betreft, dan dient een cassette geplaatst te zijn.
- Druk op de [SET]-toets en houd deze ingedrukt. Druk dan de apparaat-toets in op de afstandsbediening welk bediendient te worden, zoals [TV],[SAT], etc.
- De LED-weergave is geactiveerd. Laat dan de toetsen los.
- Richt de afstandsbediening op het apparaat, en druk op de [POWER]-toets. De afstandsbediening gaat naar de "Manual Search" (handmatig zoeken)-modus en de LED zal blijven knipperen.
- Kijk of het apparaat al dan niet reageert. Als het functioneert, ga dan naar stap f; Indien niet, herhaal dan stap d gedurende iedere seconde.
- Controleer andere toetsen op functioneren. Als de toetsen goed functioneren, druk dan op de apparaat-toets om de zoek-modus te verlaten. Indien de meeste toetsen niet goed functioneren, herhaal dan stap d-f teneinde de beste code te vinden.

Opmerking:

- Zodra u de zoek-modus wilt verlaten of veranderen, druk dan op de apparaat-toets om te stoppen, en de LED zal uitgaan.
- Met uitzondering van de [POWER]-toets kunt u in de handmatige zoekmodus alle toetsfuncties normaal controleren. Dat betekent dat u de andere toetsen kunt controleren zonder de handmatige zoekmodus te verlaten.
- Om de zoekrichting te veranderen van voorwaarts naar achteruit en andersom kan de SET-toets worden gebruikt.

B. Instelling door middel van automatisch zoeken:

Deze manier van zoeken is gelijk aan die van het handmatig zoeken behoudens het feit dat het signaal automatisch wordt gegenereerd in plaats van handmatig de power-toets in te drukken gedurende het zoeken:

- Schakel het apparaat in welk bediendient te worden.
- De [SET]-toets ingedrukt houden; druk dan gelijktijdig de apparaat-toets in welk bediendient te worden. (bijvoorbeeld: TV). Vervolgens langer dan 3 seconden indrukken en dan loslaten; het automatisch zoeken begint. De afstandsbediening gaat automatisch zoeken, de LED knippert en de afstandsbediening stuurt iedere 2 seconden automatisch een signaal.
- Kijk of het apparaat reageert, zodra het apparaat reageert, druk dan op een willekeurige toets (behoudens de SET-toets) om het zoeken te stoppen.
- Controleer of andere toetsen goed functioneren. Indien de meeste toetsen niet goed functioneren, wederom automatisch zoeken teneinde de volgende code te vinden welke reageert. Blijven herhalen tot de beste code is gevonden.

Opmerking:

- Tijdens het automatisch zoeken dient de afstandsbediening op het apparaat gericht te zijn, welk dient te worden bediend.
- Zodra u de automatisch zoeken-modus wilt verlaten, druk dan op een willekeurige toets (behoudens SET-toets) om te stoppen, en de LED zal uitgaan. Het zoeken is gestaakt.
- Indien de afstandsbediening alle codes doorzocht heeft (duur ongeveer 10 minuten), dan zal de afstandsbediening automatisch het zoekproces stoppen.

d. In het geval dat u de zoekopdracht niet heeft gestopt zodra het betreffende apparaat reageerde, dan dient de handmatige zoek-modus te worden gebruikt om de gepasseerde code terug te vinden.

Overige eigenschappen:

Snelmenu-functie

Indien u van het ene apparaat naar het andere wisselt, en als het andere apparaat niet de beschikking heeft over een geluidsvolume- en mute-toets, dan blijft de functie op de afstandsbediening als zodanig van het laatst geprogrammeerde apparaat.

Overig

- a. Nadat u klaar bent met de instellingen, druk dan op de apparaat-toets (TV of SAT) op de afstandsbediening van welk apparaat u wenst te bedienen; gebruik de afstandsbediening daarna als gewoonlijk.
- b. Een LED geeft het toestel dat op dat moment gebruikt wordt aan. Soms wordt er een ander toestel aangegeven dan het toestel dat gebruikt wordt (of de laatste toesteltoets die ingedrukt werd). In dat geval is de „Punch-Through“-functie actief.

Kezelési segédlet a Hama Univerzális távvezérlőhöz

Funkciógombok

1. A készülék be- vagy kikapcsolása.
2. Némító kapcsoló.
3. CH± : Programválasztó gomb az Ön eredeti távvezérlője szerint.
4. VOL±: Hangerő-szabályozó- gomb az Ön eredeti távvezérlője szerint.
5. SET: Setup/Konfiguráció a távvezérléshez.
6. Tv-készülék, műholdvevő(SAT/CBL): az épp használt készülék kiválasztása.

Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy megvásárolta a Hama cég Univerzális 2 az 1-ben távvezérlőjét. Ezzel a távvezérlővel lehetővé válik a különböző, kereskedelemben kapható tv-készülékek távszabályozása, ha az egyes típusokhoz megfelelően beállítja a vezérlő kódokat. A tv-készüléken kívül távvezérelhető még vele és műholdvevő beltéri egység (CBL/SAT), A beállítási programozást egy ellenőrző LED segíti az előlapon, A Hama cég Univerzális 2 az 1-ben távvezérlője, alkalmas az alapfunkciók vezérlésére az Ön készülékeinél is. Kérjük, olvassa el figyelmesen az itt következő használati útmutatót, hogy az első alkalommal is megfelelően üzembe helyezhesse a távvezérlőt.

Az elemek behelyezése

Ez a távvezérlő 2 db AAA-típ. elemmel működik (az elemek nem tartozékok, külön beszerzendők).

1. Fordítsa meg a távvezérlőt és nyissa fel a hátoldali fedlapot.
2. Tegye be a két db elemet a jelzett polaritásnak megfelelően. Ügyeljen rá, hogy az elem polaritása a bejelölt polaritás-jeleknek (+) és (-) megfelelően illeszkedjék (a jelzések az elemfészekben láthatók).
3. Tegye vissza és pattintsa be az elemfészek fedelét.

Ez az Univerzális 2 az 1-ben távvezérlő, egy teljesen új típus az európai kereskedelemben, amely a megfelelő kódjegyzék alapján beállítható az adott készülék távvezérlésére és ezáltal stabil működést biztosít. A beállítás a következő funkciók szerint lehetséges:

- A. Készülék vezérelhető vele: tv-készülék (TV), műholdvevő (SAT) (analóg és digitális, kábeljel).
- B. Üzemmód: „Setup-mód”, „Kézi beállítás”, „Automatikus beállítás”
- C. Biztonsági jel jelvezetés esetére és dátum-egyeztetés.
- D. LED-es kijelző a jel-átvitelhez.
- E. LED-es kijelző a programozáshoz.
- F. Punch-Through-funkció.

Kódbeállítás

A. A manuális kereső beállítása

- a. Kapcsolja be a vezérlendő készüléket.
- b. Nyomja meg a [SET]-gombot, és tartsa benyomva. Ezután nyomja meg a választott készülék működtetéséhez szükséges gombot a távszabályzón: [TV], [SAT]
- c. A LED világít. Ekkor fejezze be a gomb nyomását.
- d. Irányítsa a távvezérlőt a készülékre és nyomja meg a [POWER]-gombot. Ekkor a távvezérlő átvált a manuális kereső módra és a LED folyamatosan villog.
- e. Ellenőrizze, hogy a készülék reagál-e a jelre. Ha reagál a készülék, térjen át az f. pontra. Ha nem reagál a készülék, ismételje meg újra a d. pontban leírt lépést 1 másodpercnyi várakozás után.
- f. Ellenőrizze a további gombokat. Ha a gombok funkcionálnak, nyomja meg a készülékgombot a kereső mód befejezéséig. Ha a gombok nem szabályosan funkcionálnak, ismételje meg a d-f. pontokban leírt kereső lépéseket, további kódok keresésére.

Megjegyzések

- a. Akár kilép a kereső módból, akár folytatja, nyomja meg a készülékgombot. Amint véget vet ennek a módnak, a LED kialszik.
- b. Kivételt képez a [POWER]-gomb, amelynél a manuális kereső módnál minden billentyűfunkció normál rendeltetés szerint használható. Abban az esetben, ha Ön egy következő gombot választ ki próbára, az a manuális kereső mód nélkül használható. Abban az esetben, ha a manuális kereső módnál 30 másodpercnyi idő alatt nem választ ki egy új lépést, ez a kereső mód automatikusan kikapcsol.

- c. A „SET” gombot használva, a keresés kétirányú lehet: indíthatja a keresést előre léptetéssel és visszafelé léptetéssel. A keresési irányt menet közben is változtathatja.

C. Az automatikus kereső beállítása
Ez a kereső funkció akkor alkalmazható a manuális kereső mód helyett, ha a keresést nem a „POWER” gomb benyomásával kezdte és a jeláram automatikusan megjelenik.

- a. Kapcsolja be a vezérlendő készüléket.
- b. Nyomja meg a [SET]-gombot, tartsa benyomva és egyidejűleg tartsa benyomva 3 másodpercen át a választott készülékgombot a távszabályzón (pl.: TV). Abban az esetben, ha a két gombot ezután egyszerre elengedi, ekkor a távvezérlő automatikus kereső módra vált. Irányítsa a távvezérlőt a készülékre; a LED villog és az automatikus kereső jel 2 másodpercig folyamatos.
- c. Ellenőrizze, hogy a készülék reagál-e a jelre. Ha reagál a készülék, nyomjon meg egy választott gombot, (pl.: a „SET” gombot). És ezzel a keresés befejeződött.
- d. Ellenőrizze a további gombokat, hogy funkcionálnak-e. Abban az esetben a ha a főbb gombok nem jól funkcionálnak, válasszon egy újabb automatikus keresési lépést egy következő kódra, mert feltételezhető, hogy ezzel javítani lehet a távvezérlő és a készülék kapcsolatán. Mindezt többször is megismételheti, amíg a legmegfelelőbben működik a távvezérlővel a készülék.

Megjegyzések

- a. A távvezérlő akkor működik megfelelően automatikus kereső módban, ha a vele kapcsolatot létrehozó készülékre ráirányítja.
- b. Ha a kereső módot befejezte és reagál a készülék, nyomjon meg egy választott gombot, (pl.: a „SET” gombot). És ezzel a keresés befejeződött, a LED kialszik.
- c. Azt követően, hogy minden kódot kipróbált (ez kb. 10 percet vesz igénybe), a távvezérlő automatikusan befejezi az automatikus kereső módot.
- d. Abban az esetben, ha a keresés során talál egy kódot, amelyre reagál a készülék, ne fejezze be a keresést, hanem váltson át manuális keresésre, mert feltételezhető, hogy ezzel javítani lehet a távvezérlő és a készülék kapcsolatán.

Kiegészítő funkciók

Punch-Through-funkció

Ha egy működtetett készüléknél nincs hangerő-szabályozó és némító kapcsoló, a távvezérlő tovább léptethető a következő készülék vezérlésére, amelyiknél van hangerő-szabályozó és némító kapcsoló.

Kiegészítés

- a. Azt követően, hogy előzetesen beállította mindegyik használt készülékhez az előjelölést, nyomja meg a távvezérlőn sorban az egyes készülékekhez tartozó gombokat (TV, SAT). Ezután a távvezérlő használatra kész.
- b. Egy LED-es kijelző mutatja az alkalmazott készüléket. Ha közben egy további készüléket is használni kezd, ezt a készüléket is kijelzi (vagy miután megnyomta a készülék gombját). Ebben az esetben a „Punch-Through” funkció aktív.

Návod k obsluze pro Hama univerzální- dálkové ovládání

Funkce tlačítek

1. Tlačítko ON/OFF
2. Vypnutí zvuku
3. CH+/-: Zvolení programu
4. VOL+/-: Ovládání hlasitosti
5. SET: Setup/Konfiguration ovladače
6. TV, SAT/(CBL) výběr přístroje

Všeobecný popis:

Děkujeme, že jste si vybrali pro nákup univerzální dálkové ovládání 2 v 1 od společnosti Hama. Dálkové ovládání disponuje s obsáhlými knihovnami kódů a je k dostání pro běžné typy TV a SAT.....
Indikátor LED usnadňuje programování televizního ovládání. S univerzálním ovladačem 2 v 1 od společnosti Hama můžete ovládat nejdůležitější základní funkce vašeho přístroje. Před uvedením ovládání do chodu si nejprve přečtěte návod k obsluze.

Vkládání baterií:

Dálkový ovladač je napájen dvěma AAA bateriemi (nejsou součástí dodávky)...

1. Otočte ovladač a otevřete zadní kryt.
2. Vložte baterie. Dbejte na správnou polaritu (označení (+) a (-) v přihrádce na baterie)
3. Uzavřete kryt.

Je určeno pro nejmodernější přístroje uváděné na evropský trh. Obsahuje knihovny kódů pro následující funkce:

- A Čtyři tlačítka pro přístroje: TV, SAT (analog, digital, kabel)
- B Čtyři režimy chodu: Setup-modus, manuální hledání, automatické hledání
- C Paměť
- D LED-indikace přenosu
- E LED-indikace programování
- F Punch - trough - funktion

Nastavení kódu

A Nastavení pomoci manuálního hledání :

- a. Zapněte používaný přístroj
- b...Stiskněte tlačítko (SET) a podržte. Stiskněte na dálkovém ovladači tlačítko přístroje např. TV, SAT.
- c...LED indikace se rozsvítí. Potom obě tlačítka uvolněte.
- d...Nasměrujte ovladač na přístroj a stiskněte tlačítko (POWER). Ovladač se přepne do režimu manuálního vyhledávání a LED indikace nepřetržitě bliká.
- e. Vyzkoušejte, zda přístroj reaguje. Když reaguje, pokračujte v kroku f. Když nereaguje, opakujte v sekundových intervalech krok d.
- f. Vyzkoušejte všechna tlačítka... Když tlačítka fungují, pro ukončení vyhledávání stiskněte tlačítko přístroje. Pokud tlačítka nefungují správně, opakujte kroky d-f, pro vyhledávání jiného, fungujícího kódu...

Poznámka:

- a. Pro opuštění vyhledávacího režimu stiskneme tlačítko přístroje. Tím ukončíme proces a LED indikace zhasne.
- b. S výjimkou tlačítka „Power“ mohou být v manuálním režimu vyhledávání zkontrolovány všechny funkce tlačítek. To znamená, že můžete zkoušet ostatní tlačítka bez toho, aby jste opustili manuální režim vyhledávání. Pokud po dobu 30 sekund neproběhne žádné zadání, bude manuální režim vyhledávání automaticky ukončen.
- c. S pomocí tlačítka (SET) můžete měnit směr vyhledávání vpřed nebo vzad. a obráceně.

B. Nastavení pomoci automatického hledání:

Toto vyhledávání funguje podobně jako manuální vyhledávání, ale nemusí se mačkat tlačítko (POWER).
a. Zapněte používaný přístroj
b. Na 3 sekundy stiskněte tlačítko (SET) a tlačítko přístroje. Když tlačítka pustíte, automatické vyhledávání začne. LED indikace bliká a ovladač vysílá automaticky každé 2 sekundy signál.
c. Sledujte, jestli přístroj reaguje. Jestliže zareaguje na vysílaný signál, okamžitě stiskněte nějaké tlačítko (kromě tlačítka SET).
d. Vyzkoušejte funkčnost ostatních tlačítek. Když většina tlačítek nefunguje dobře, hledejte s pomocí obnoveného automatického hledání další kódy, reagující na ovladač... Opakujte až do vyhledání optimálního kódu.

Poznámka:

- a. Ovladač musí být během automatického vyhledávání namířen na přístroj.
- b. Pro opuštění vyhledávacího modu, stiskněte libovolné tlačítko kromě SET.

LED dioda zhasne.

- c. Po vyzkoušení všech kódů (proces trvá asi 10 min.) je vyhledávání automaticky ukončeno.
- d. Jestliže vyhledávání nebylo úspěšné, použijte manuální vyhledávání.

Přídavné funkce

Punch - trough - funktion

Jestliže změníte přístroj a nový přístroj nemá regulaci hlasitosti a MUTE, funguje dálkový ovladač jako ovladač hlasitosti a MUTE posledního přístroje.

Ostatní:

- a. Po ukončení všech nastavení, stiskněte na ovladači tlačítko přístroje (TV, SAT). Nyní můžete ovladač normálně používat pro tento přístroj.
- b. LED ukazuje momentálně používané zařízení. Občas bývá signalizováno jako používané i jiné zařízení (nebo naposledy stisknuté tlačítko zařízení). V tomto případě je aktivní funkce „Punch-Through“

Návod na použitie Hama univerzálneho diaľkového ovládača

Funkcie tlačidiel

1. Tlačidlo ON/OFF
2. Vypnutie zvuku (MUTE)
3. CH+/-: Zvolenie programu
4. VOL+/-: Ovládanie hlasitosti
5. SET: Setup/Konfigurácia ovládača
6. TV, SAT /CBL) výber prístroja

Všeobecný popis:

Ďakujeme, že ste si vybrali univerzálne diaľkové ovládanie 2 v 1 od spoločnosti Hama. Diaľkové ovládanie disponuje s množstvom knižníc kódov a je k dispozícii pre bežné typy TV, a SAT. LED indikátor zjednodušuje programovanie televízneho ovládača. S univerzálnym ovládačom 2 v 1 od spoločnosti HAMA môžete ovládať najdôležitejšie základné funkcie vášho zariadenia. Pred uvedením ovládača do prevádzky si najskôr prečítajte návod na použitie.

Vkladanie batérii:

Diaľkové ovládanie je napájané dvoma AAA batériami (nie sú súčasťou dodávky).

1. Otočte ovládač a otvorte zadný kryt
2. Vložte batérie. Dbajte na správnu polaritu (označenie (+) a (-) v šachte na batérie)
3. Zatvorte kryt.

Je určené pre najmodernejšie zariadenia uvádzané na európsky trh. Obsahuje knižnicu kódov pre nasledujúce funkcie:

- A. Tlačidlá pre zariadenia: TV, SAT (analog, digital, kábel)
- B. Režimový prevádzky: Setup režim, manuálne hľadanie, automatické hľadanie
- C. Pamäť
- D. LED indikácia prenosu
- E. LED indikácia programovania
- F. Punch - tough funkcia

Nastavenie kódu

- A. Nastavenie pomocou manuálneho hľadania:
 - a. Zapnite používaný prístroj
 - b. Stlačte tlačidlo (SET) a držte. Stlačte na diaľkovom ovládači tlačidlo prístroja napr. TV, SAT.
 - c. Ak LED kontrolka svieti, tlačidlo pustite.
 - d. Nasmerujte ovládač na zariadenie a stlačte tlačidlo (POWER). Ovládač sa prepne do režimu manuálneho vyhľadávania a LED indikácia stále blíká.
 - e. Vyskúšajte, či prístroj reaguje. Ak reaguje, pokračujte v kroku f. Ak nereaguje, opakujte v sekundových intervaloch krok d.
 - f. Vyskúšajte všetky tlačidlá. Ak fungujú, pre ukončenie vyhľadávania stlačte tlačidlo zariadenia. Ak tlačidlo nefunguje správne, opakujte kroky d-f, pre vyhľadávanie iného, fungujúceho kódu.

Poznámka:

- a. Pre opustenie vyhľadávacieho režimu stlačte tlačidlo prístroja Tým ukončí proces a LED indikácia zhasne.
- b. S výnimkou tlačidla (POWER) môžete v manuálnom vyhľadávaní vyskúšať všetky funkcie. To znamená, že ostatné tlačidlá môžete vyskúšať bez opustenia vyhľadávania. Ak nestlačíte žiadne tlačidlo, vyhľadávací režim je po 30 sekundách automaticky ukončený.
- c. S pomocou tlačidla (SET) môžete meniť smer vyhľadávania vpred alebo vzad a obrátene.

B. Nastavenie pomocou automatického hľadania:

- Toto vyhľadávanie funguje podobne ako manuálne vyhľadávanie, ale nemusí sa stláčať tlačidlo (POWER).
- a. Zapnite používané zariadenie
 - b. Na 3 sekundy stlačte tlačidlo (SET) a tlačidlo používaného zariadenia. Keď tlačidlo pustíte, začne automatické vyhľadávanie. LED indikácia blíká a ovládač prenáša automaticky každé dve sekundy signál.
 - c. Sledujte, či zariadenie reaguje. Ak zareaguje na vysielaný signál, okamžite stlačte nejaké tlačidlo (okrem tlačidla SET).
 - d. Vyskúšajte funkčnosť ostatných tlačidiel. Ak väčšina tlačidiel nefunguje dobre, hľadajte s pomocou obnoveného automatického hľadania ďalšie kódy, reagujúce na ovládač, reagujúce na ovládač. Opakujte až do vyhľadania optimálneho kódu.

Poznámka:

- a. Ovládač musí byť počas automatického vyhľadávania namierený na zariadenie.
- b. Pre opustenie vyhľadávacieho režimu stlačte ľubovoľné tlačidlo okrem SET. LED kontrolka zhasne.
- c. Po vyskúšaní všetkých kódov (proces trvá asi 10 min.) je vyhľadávanie automaticky ukončené.
- d. Ak vyhľadávanie nebolo ukončené pri nájdení správneho kódu, použite manuálne vyhľadávanie.

Prídavné funkcie

Punch-tough funkcia

Ak zmeníte zariadenie a nový prístroj nemá reguláciu hlasitosti a MUTE, funguje diaľkové ovládanie ako ovládač hlasitosti a MUTE posledného zariadenia.

Telecomando universal

Botões de Função

1. Liga ou desliga o dispositivo.
2. Silencia o som.
3. CH± : Funciona como os botões Channel Up e Channel Down do seu controlo remoto original.
4. VOL±: Controla o volume como os botões Volume Up e Down do seu controlo remoto original.
5. SET: Configuração do controlo remoto.
6. TV, SAT/(CBL): Permite-lhe seleccionar o dispositivo que pretende controlar.

Descrição geral:

Obrigado por adquirir o controlo remoto universal Hama 2 em 1. Este controlo remoto contém uma das mais extensas bibliotecas de códigos. Este controlo remoto permite-lhe operar um máximo de 2 dispositivos. É compatível com uma vasta qualidade de televisores e receptores de satélite (CBL/SAT) que podem ser actualmente encontrados no mercado.

Um LED de controlo suporta a programação do controlo remoto. O controlo remoto universal Hama 2 em 1 controla todas as funções básicas dos seus dispositivos. Leia este manual de instruções cuidadosamente e na íntegra antes de utilizar o controlo remoto pela primeira vez.

Colocação das pilhas:

Este controlo remoto necessita de 2 pilhas AAA (não incluídas).

1. Rode o telecomando e abra a tampa traseira.
2. Coloque as pilhas. Certifique-se de que a polaridade está correcta. (Observe as marcas (+) e (-) no compartimento das pilhas)
3. Volte a colocar a tampa na sua posição original.

O controlo remoto universal 2 em 1 é um novo modelo de controlo remoto universal pré-programado para o mercado europeu que possui uma extensa livreria de código, poderosas funções e estabilidade. Inclui:

- A. Total de 2 botões de dispositivo: TV, SAT [Satélite analógico, satélite digital, Cabo]
- B. 3 Modos de Funcionamento: Modo de Configuração, Modo de Procura Manual, Procura Automática
- C. Memória de reserva para evitar a volatilização dos dados configurados.
- D. Cintilação do LED para sinalizar a transmissão de dados.
- E. LED indicador de configuração
- F. Função "Punch-through"

Configuração de Código

A. Configuração por Procura Manual:

- a. Ligue o dispositivo que pretende controlar.
- b. Pressione sem soltar os botões [SET]. Pressione então o botão do dispositivo no controlo remoto, por exemplo [TV], [SAT]
- c. O LED irá acender. Solte ambos os botões pressionados.
- d. Aponte o controlo remoto ao dispositivo e pressione o botão [POWER]. O controlo remoto entra em modo de „Procura Manual” e o LED continua a cintilar.
- e. Verifique se o dispositivo reage ou não. Se funcionar, avance para a operação f; Caso contrário, repita a operação d a cada 1 segundo.
- f. Teste outros botões. Se os botões funcionarem correctamente, pressione o botão do dispositivo para sair do modo de procura. Se a maioria dos botões não funcionar correctamente, repita as operações d-f para descobrir o melhor código.

Observações:

- a. Sempre que pretender abandonar ou alterar o modo de procura, pressione o botão do dispositivo para sair, e o LED apagar-se-á.
- b. No Modo de Procura Manual, para além do botão [POWER], a função de todos os outros botões pode ser verificada normalmente. Isto significa que poderá testar todos os outros botões sem que seja necessário abandonar o modo de Procura Manual. O modo de Procura Manual será abandonado automaticamente se não for pressionado qualquer botão no espaço de 30 segundos.
- c. Pode utilizar o botão SET para alterar o sentido da procura da frente para trás ou de trás para a frente.

B. Configuração por Procura Automática:

Esta procura é semelhante à Procura Manual, excepto em que transmite automaticamente o sinal [POWER], ao invés de ter que pressionar manualmente o botão durante a procura:

- a. Ligue o dispositivo que pretende controlar.
- b. Pressione sem soltar o botão [SET] e, ao mesmo tempo, pressione também sem soltar o botão do Dispositivo que pretende controlar (por exemplo: TV) durante mais de 3 segundos e, em seguida, solte-os, iniciando assim a procura automática. O controlo remoto entra em Procura Automática e o LED cintila e o controlo remoto transmite o sinal [POWER] automaticamente a cada 2 segundos.
- c. Verifique se o dispositivo reage ou não. Assim que este reagir, carregue em qualquer botão (excepto o botão SET) para parar a procura.

- d. Verifique se os outros botões funcionam correctamente. Se a maior parte dos botões não funcionar adequadamente, volte a efectuar a Procura Automática para encontrar o código de reacção seguinte, até encontrar o melhor código.

Observação:

- a. Durante a Procura Automática, o controlo remoto deve estar direccionado para o dispositivo que pretende controlar.
- b. Sempre que pretender abandonar o modo de Procura Automática, pressione qualquer botão (excepto o botão SET) para sair, e o LED apagar-se-á. A procura está concluída.
- c. Quando o controlo remoto efectuar a procura por todos os códigos (cerca de 10 minutos), o controlo remoto irá abandonar automaticamente o processo de Procura Automática.
- d. Caso não tenha parado a procura atempadamente aquando da reacção do dispositivo, poderá utilizar a Procura Manual para retroceder e encontrar o código posterior.

Outras Características

Função "Punch-through"

Quando troca de um dispositivo para outro, se um destes não possuir botão de volume e silenciamento, o controlo remoto irá assumir o botão de volume e silenciamento do anterior dispositivo.

Outras

- a. Após concluir a configuração, pressione primeiro no controlo remoto o botão do dispositivo (TV ou SAT...) que pretende utilizar e utilize o controlo remoto normalmente.
- b. Um LED indica o respectivo aparelho utilizado. Por vezes, é indicado um aparelho diferente do utilizado (ou a última tecla de aparelho premida). Neste caso, a função "Punch-Through" está activa.

Pilot uniwersalny

Funkcje klawiszy

1. Włącz / wyłącz
2. Wycisz dźwięk
3. CH±: wybór kanału
4. VOL±: regulacja głośności
5. SET: ustawienia / konfiguracje pilota
6. TV, SAT/CBL: wybór urządzenia, do którego pilot ma być używany (telewizor, odbiornik satelitarny / kablowy)

Opis ogólny:

Dziękujemy za zakup pilota Hama 2w1. Pilot ten posiada jeden z najobszerniejszych zasobów kodów. Pozwala na obsługę maksymalnie 2 urządzeń. Nadaje się do większości telewizorów, oraz odbiorników kablowych i satelitarnych dostępnych na rynku. Kontrolka LED wspomaga programowanie pilota. Pilot obsługuje wszystkie najważniejsze, podstawowe funkcje Twoich urządzeń. Prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją przed pierwszym użyciem pilota Hama 2w1.

Wkładanie baterii:

Pilot jest zasilany 2 bateriami AAA (nie załączono w zestawie)

1. Obróć pilot i zdejmij pokrywkę baterii
2. Włóż baterie. Upewnij się, że są ułożone poprawnie (zgodnie z oznaczeniem (+) i (-)
3. Umieść pokrywkę na swoim miejscu

Pilot 2w1 jest nowym, uniwersalnym, zaprogramowanym pilotem stworzonym z myślą o rynku europejskim. Jest wyjątkowo praktyczny i funkcjonalny oraz posiada obszerną bibliotekę kodów. Charakterystyka pilota:

- A. Obsługuje 2 urządzenia (TV, SAT/CBL)
- B. 3 funkcje: Ustawienia, szukanie manualne, szukanie automatyczne,
- C. Pamięć zapasowa do zachowania ustawionych danych
- D. Wskaźnik LED
- E. Wskaźnik ustawień LED
- F. Funkcja Punch

Ustawienia kodów:

A. Szukanie manualne

- a. Włącz urządzenie, które chcesz obsługiwać. Jeśli jest to odtwarzacz video musisz włożyć kasetę
- b. Naciśnij i przytrzymaj przycisk SET. Następnie naciśnij przycisk korespondujący z urządzeniem, które chcesz obsługiwać np. TV, SAT
- c. Kontrolka LED włączy się automatycznie. Następnie przestań przyciskać przyciski
- d. Skieruj pilota w stronę urządzenia i naciśnij POWER. Pilot wchodzi w funkcję ustawień manualnych, a kontrolka LED ciągle mruga.
- e. Sprawdź, czy urządzenie reaguje. Jeśli tak to przejdź do następnego punktu; jeśli nie to powtarzaj punkt d co 1 sekundę.
- f. Wypróbuj inne przyciski. Jeśli działają poprawnie naciśnij przycisk danego urządzenia na pilocie, aby wyjść z funkcji szukania. Jeśli większość przycisków nie działa poprawnie powtórz punkty d-f, aby znaleźć najlepszy kod.

Uwaga:

- Gdy chcesz opuścić funkcję szukania naciśnij przycisk danego urządzenia na pilocie; kontrolka LED się wyłączy
- W funkcji szukania manualnego, poza przyciskami POWER wszystkie pozostałe funkcje klawiszy można sprawdzać normalnie. Oznacza to, że nie trzeba wychodzić z funkcji szukania manualnego. Jeśli żaden przycisk nie jest używany przez 30 sekund to automatycznie opuścisz funkcję szukania.
- Można użyć przycisku SET, aby zmienić kierunek szukania od początku do końca i odwrotnie

C. Szukanie automatyczne

Jest to szukanie podobne do szukania manualnego tylko, że jest wykonywane automatycznie.

- Włącz urządzenie, które chcesz obsługiwać.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk SET, a w międzyczasie naciśnij i przytrzymaj przycisk urządzenia na pilocie, które chcesz obsługiwać (np. TV) przez ponad 3 sekundy, następnie zakończ przyciskanie i zacznie się szukanie automatyczne. Pilot wchodzi w funkcję szukania automatycznego, kontrolka LED mruga, a pilot automatycznie transmituje sygnał co 2 sekundy.
- Sprawdź, czy urządzenie reaguje. Jeśli tak to naciśnij jakikolwiek przycisk (z wyjątkiem SET), aby zakończyć szukanie.
- Sprawdź, czy inne przyciski działają poprawnie. Jeśli nie to zacznij szukanie automatyczne jeszcze raz, aby znaleźć inny, poprawny kod.

Uwaga:

- Należy skierować pilota w kierunku urządzenia, które ma być obsługiwane
- Gdy chcesz zakończyć szukanie automatyczne, naciśnij jakikolwiek przycisk (z wyjątkiem SET), a kontrolka LED zgaśnie automatycznie. Szukanie zostało zakończone.
- Gdy szukanie kodów trwa ponad 10 minut, szukanie automatyczne zostanie samoistnie zakończone
- Jeśli nie zatrzymałeś szukania na czas, gdy urządzenie zareagowało, możesz zastosować szukanie manualne, aby odnaleźć dany kod.

Pozostałe funkcje:**Funkcja Punch**

Gdy zamieniasz jedno urządzenie na drugie, a to drugie nie posiada funkcji głośności i wyszczenia, pilot zachowa ustawienia z poprzedniego urządzenia.

Pozostałe:

- Po zakończeniu ustawiania najpierw naciśnij przycisk urządzenia TV, SAT, do którego chcesz użyć pilota, a potem używaj pilota normalnie
- Kontrolka LED wskazuje każdorazowo obsługiwane urządzenie. Za pomocą tej kontrolki wskazywane będzie również inne obsługiwane urządzenie (lub ostatnio obsługiwane urządzenie). W tym przypadku funkcja „Punch-Through” jest aktywna.

Universal τηλεχειριστήριο

1. Ανοίξει ή κλείνει τη συσκευή.
2. Βάζει τον ήχο στο αθόρυβο
3. CH ±: Δουλεύει όπως το πλήκτρο Channel Up και Down στο αυθεντικό σας τηλεχειριστήριο.
4. VOL ±: Ρυθμίζει τον ήχο όπως το πλήκτρο Volume Up και Down του αυθεντικού σας τηλεχειριστήριου.
5. SET: Στήσιμο / Διάταξη του τηλεχειριστήριου.
6. TV, SAT (//CBL): Σας επιτρέπει να επιλέξετε με ποια συσκευή θέλετε να συγχρονίσετε το τηλεκοντρόλ σας.

Γενική Περιγραφή

Αυτό το τηλεχειριστήριο σας επιτρέπει να ελέγχετε μέχρι και 2 συσκευές. Είναι κατάλληλο για ένα μεγάλο αριθμό τηλεοράσεων και δεκτών satellite (CBL / SAT) που υπάρχουν στην αγορά σήμερα.

Ένα LED υποστηρίζει τον προγραμματισμό του τηλεχειριστήριου. Το 2 σε 1 universal τηλεχειριστήριο της Hama ελέγχει όλες τις βασικές λειτουργίες των συσκευών σας. Παρακαλούμε να διαβάσετε ολόκληρο αυτό το εγχειρίδιο προσεκτικά, πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το τηλεχειριστήριο για πρώτη φορά.

Εισάγοντας τις μπαταρίες

Αυτό το τηλεχειριστήριο απαιτεί 2AAA μπαταρίες (δεν περιλαμβάνονται) για να λειτουργήσει.

1. Γυρίστε το τηλεχειριστήριο και ανοίξτε το πίσω κάλυμμα.
2. Εισάγετε τις μπαταρίες. Σιγουρευτείτε ότι η πολικότητα είναι σωστή. Δείτε τη (+) και το (-) ένδειξη στον χώρο των μπαταριών.
3. Τοποθετήστε το πίσω κάλυμμα στην κανονική του θέση.

Το 2 σε 1 είναι ένα νέο μοντέλο universal τηλεχειριστήριου επαναπρογραμματισμού στη Ευρωπαϊκή αγορά το οποίο έχει ένα εκτεταμένο σύνολο συμβόλων, λειτουργία πλήρους ενέργειας και σταθερή ποιότητα. Λειτουργεί σαν:

- A. Τηλεχειριστήριο 2 συσκευών: TV, SAT (Αναλογικός δορυφόρος, Ψηφιακός δορυφόρος, καλώδιο)
- B. Κατάσταση λειτουργίας: Στήσιμο, Χειροκίνητη αναζήτηση, Αυτόματη αναζήτηση
- C. Μνήμη που κρατάει τα προηγούμενα δεδομένα
- D. LED flash που δείχνει πότε εκπέμπει
- E. LED σημάτος

Στήσιμο**A. Στήσιμο με χειροκίνητη αναζήτηση.**

- a. Ανοίξτε τη συσκευή που θέλετε να ελέγξετε. Αν είναι συσκευή CVR, πρέπει να εισάγεται μια κασέτα.
- b. Πατήστε και κρατήστε τα πλήκτρα (SET). Έπειτα πατήστε το πλήκτρο της συσκευής στο τηλεχειριστήριο όπως [TV], [SAT]
- c. Το LED θα ανάψει προς στιγμή. Έπειτα αφήστε τα πατημένα πλήκτρα.
- d. Στοχεύστε το τηλεχειριστήριο στη συσκευή, πατήστε το πλήκτρο [POWER]. Το τηλεχειριστήριο μπαίνει σε «χειροκίνητη αναζήτηση» και το LED συνεχίζει να αναβοσβήνει.
- e. Δείτε αν η συσκευή αντιδρά ή όχι. Αν αντιδρά, πηγαίνετε στο βήμα f, αν όχι επαναλάβετε το βήμα d κάθε 1 δευτερόλεπτο.
- f. Δοκιμάστε το άλλα πλήκτρα. Αν τα πλήκτρα λειτουργούν κανονικά, πατήστε το πλήκτρο της συσκευής για να φύγετε από την κατάσταση αναζήτησης. Αν τα περισσότερα πλήκτρα δεν λειτουργούν κανονικά, επαναλάβετε το βήμα d για να βρείτε το καλύτερο σήμα.

Σημειώσεις:

1. Όποτε θελήσετε να φύγετε ή να αλλάξετε την κατάσταση αναζήτησης, πατήστε το πλήκτρο της συσκευής για να βγείτε και το LED θα σβήσει.
2. Σε κατάσταση χειροκίνητης αναζήτησης, εκτός από το πλήκτρο [POWER], όλα τα άλλα πλήκτρα μπορούν να ελεγχθούν κανονικά. Αυτό σημαίνει ότι μπορείτε να δοκιμάσετε τα άλλα πλήκτρα χωρία να βγείτε από την κατάσταση Χειροκίνητης Αναζήτησης. Θα βγείτε από την κατάσταση Αυτόματης Αναζήτησης αν δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο για 30 δευτερόλεπτα.
3. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το πλήκτρο SET για να αλλάξετε την κατεύθυνση αναζήτησης από μπροστά προς τα πίσω ή το αντίθετο.

B. Στήσιμο με Αυτόματη Αναζήτηση:

Αυτή η αναζήτηση είναι παρόμοια με την χειροκίνητη αναζήτηση εκτός αν εκπέμπει σήμα ενέργειας αυτόματα σε αντίθεση με την χειροκίνητη αναζήτηση που πατάτε το πλήκτρο κατά τη διάρκεια της:

- a. Ανοίξετε τη συσκευή που θέλετε να ελέγξετε.
- b. Πατήστε και κρατήστε το πλήκτρο [SET], στο μεσοδιάστημα πατήστε και κρατήστε το πλήκτρο της συσκευής που θέλετε να ελέγξετε (για παράδειγμα: TV) για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα και έπειτα αφήστε το. Η αυτόματη Αναζήτηση ξεκινάει. Το τηλεχειριστήριο μπαίνει σε κατάσταση Αυτόματης Αναζήτησης, το LED αναβοσβήνει και το τηλεχειριστήριο εκπέμπει σήμα κάθε 2,0 δευτερόλεπτα αυτόματα.
- c. Δείτε αν η συσκευή λειτουργεί ή όχι, αν η συσκευή αντιδρά, πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο (εκτός του πλήκτρο SET) για να σταματήσετε την αναζήτηση.
- d. Δοκιμάστε αν τα άλλα πλήκτρα λειτουργούν σωστά. Αν τα περισσότερα πλήκτρα δεν λειτουργούν κανονικά αναζητήστε αυτόματα ξανά για να βρείτε το επόμενο ενεργό σήμα και προσπαθήστε μέχρι να βρείτε το καλύτερο σήμα.

Σημειώσεις:

- a. Πρέπει να στοχεύσετε το τηλεχειριστήριο σας στην συσκευή που θέλετε να ελέγξετε κατά τη διάρκεια της Αυτόματης Αναζήτησης.
- b. Όποτε θελήσετε να βγείτε από την Αυτόματη Αναζήτηση, πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο (εκτός από το SET) για να αποδεσμευτεί και το LED θα σβήσει. Η αναζήτηση τελειώνει.
- c. Όταν το τηλεχειριστήριο αναζητάει σε όλους τους κωδικούς (περίπου 10 λεπτά), έπειτα θα αποδεσμευτεί από την Αυτόματη Αναζήτηση αυτόματα.
- d. Σε περίπτωση που δεν σταματήσετε την αναζήτηση την στιγμή που η συσκευή αντιδρά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την χειροκίνητη αναζήτηση για να αναζητήσετε πίσω τον κωδικό που έχει περάσει.

Άλλα Χαρακτηριστικά

Όταν αλλάξετε συσκευή, αν η άλλη συσκευή δεν έχει πλήκτρο ήχου και αθόρυβο, το τηλεχειριστήριο θα διατηρεί την ένταση του ήχου και το αθόρυβο της προηγούμενης συσκευής.

Άλλα

- a. Όταν τελειώσετε το στήσιμο, πρώτα παρακαλούμε να πατήσετε το πλήκτρο της συσκευής (TV ή SAT) που θέλετε να χρησιμοποιήσετε στο τηλεχειριστήριο και έπειτα λειτουργήσει το τηλεχειριστήριο κανονικά.
- b. Ένα LED δείχνει ποια συσκευή χρησιμοποιείται. Πολλές φορές διαφορετική συσκευή δείχνεται από αυτή που είναι σε λειτουργία (ή το τελευταίο πατημένο πλήκτρο συσκευής).